力推陕建海外发展 抢抓“一带一路”商机

刘耀华

丝绸之路沿线国家地域相连，经济相融。国家“一带一路”战略为建筑企业打开海外市场带来新机遇。面对这样的战略机遇，陕建及国内众多建筑企业精心谋划，积极跟进，抢抓“一带一路”战略机遇，“走出去”谋求更大的发展空间。在国家推进供给侧改革的背景下，建筑企业如何走出去，走得稳，走得好，关键要把握好以下几点。

吉尔吉斯斯坦第一副总理萨尔帕舍夫（右二）访问陕建

树立开放理念　做好战略定位

全球化思维，国际化视野，是“走出去”的前提。企业要树立开放观念，胸怀全球，制定长远规划，敢于同国际知名承包商等高手较量，致力做强做优，争创世界一流。陕建集团地处丝绸之路经济带起点，是拥有多个房屋建筑施工总承包特级资质和甲级设计资质及海外经营权，集勘察、设计、施工等全产业链运营的省属国有大型企业。近年来，陕建坚持“大海外”思路，优先发展省、境外市场，特别是紧跟国家“一带一路”战略步伐，认真贯彻落实陕西省委、省政府打造“海外陕西”的重大工作部署，精心布局“一带一路”沿线国家和地区市场，加快向“称霸陕西市场、称雄国内市场、驰骋国际市场”的战略目标挺进。“十二五”时期，陕建累计完成营业收入、利润、上缴税金比“十一五”增长245.69%、519.66%、264.93%。其中海外市场合同额增长、营业收入、利润比“十一五”增长250%、170%、320%。2015年，陕建实现营业收入681亿元，合同签约额1385亿元，位列中国企业500强第212位，中国建筑业企业竞争力百强第4位，分别比“十一五”末前移138位、35位。

陕建董事长会见马来西亚部长

强化市场布局　拓宽发展空间

建筑企业“走出去”，不仅能有效的释放产能，更重要的是通过与国际先进同行的同台比拼，提升国际竞争力。近年来，陕建集团大力拓展海外市场，秉承“创新、精益、服务、引领”理念，构建母子公司一盘棋的“大海外”格局，母公司侧重承揽任务和商务谈判，子公司重点抓施工管理。加大市场整合力度，摒弃“打一枪换一个地方”的短视做法，承揽一个项目，扎根一方市场，新注册成立了马来西亚、柬埔寨、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、乌兹别克斯坦、蒙古、沙特、阿联酋等海外分支机构，构建起非洲、东盟、中亚三大海外市场中心。目前，陕建集团海外业务已拓展至26个国家和地区，今年经营合同额有望达到15亿美元。

创新商业模式　实现合作共赢

国际工程市场错综复杂，加之“一带一路”项目的大型化、综合化、高端化，对企业的资金实力、管理能力、抗风险能力都有着更高的要求。通过“借船出海”、“抱团出海”、“走出去联盟”等合作模式，是做强做大海外市场的有效途径。同时，必须加快承包模式的转变，积极采取BT、EPC、FEPC、PPP模式，助力重大项目落地。近年来，陕建集团与世行、亚投行、国家开发银行、中信保、中国银行、丝路基金等金融机构创新合作模式，与中石化、中水电、中信建设、中核集团、葛洲坝集团、绿地、碧桂园等国内知名承包商、开发商开展战略合作，实现互利共赢。陕建集团承建的援埃塞俄比亚北京医院、援卢旺达政府综合办公楼，喀麦隆埃博洛瓦宾馆、吉尔吉斯斯坦奥什医院、加纳储油罐、卢旺达银行大楼，采取EPC模式承建的马来西亚一体化综合磷化项目，BT模式承建的蒙古国72所学校、碧桂园马来西亚金海湾森林城市、绿地马来西亚翡翠湾、与马来西亚常青集团签署的公路项目等，都是商业模式创新的结晶。

延伸产业链条　培育发展动能

建筑施工主业，必须积极培育新的增长点，增强国际工程投资和对外贸易的结合度，延伸产业链条，构筑多元支撑的业态结构。为此，陕建集团一方面巩固原有国际工程、对外经援项目承建优势，突出房屋建筑、路桥、机场、市政、水利、机电安装等专业板块特色，形成勘察、设计、咨询、采购、建造、运营、维护的工程总承包全产业链。另一方面，不断加大对外投资、建筑材料和成套设备出口贸易、对外劳务输出业务力度，实现多元化业务发展，培育新的发展动能和增长点。

培养国际人才　适应发展需要

海外要发展，人才是关键。目前，陕建拥有国家注册一、二级建造师4558人，正高级工程师136人，中高级职称10451人，享受国务院特殊津贴和突出贡献专家27人，全国优秀项目经理、总工程师、建造师220多人，人才资源优势在全国省级建工处于领先地位，也为开拓海外市场提供了坚实的人才保障。在海外人才培养上，突出“高精尖缺”导向，加大对财务、国际招投标、境外安全管理等关键核心人才的培训；在人才使用上，坚持海外项目人才资源共享，挑苗子、压担子、在住房、薪酬、晋升等方面重点倾斜，造就了一批具有国际视野、熟悉金融法律知识以及高端的商务型、财务型、技术型、综合管理的国际化优秀人才；实施属地化人才政策，吸引人才为我所用，降低企业人力成本。目前，海外人才本科以上学历占比达到82%；中级以上职称占50%以上。

树立良好形象　打造国际品牌

品牌是企业打开海外市场的金钥匙，是立足海外市场的奠基石。陕建集团承建的海外项目以过硬的质量、较短的工期及良好的信誉受到业主和当地政府的高度称赞。同时，积极履行企业社会责任，参加当地公益事业，营造良好的发展环境。比如，在加纳北部地区遭遇洪灾时，陕建项目组及时捐款慰问，在政府和民众中产生了很好的反响。近年来，陕建主动加强对外交流合作，积极参加基础设施建设高峰论坛、东盟博览会陕西经贸推介会、丝博会暨西洽会等活动，成功接待了吉尔吉斯斯坦第一副总理、几内亚总统特使团、纳米比亚政府代表团、南非国大党商务代表团等国际友人，国际影响显著提高。“十二五”期间，陕建集团荣获“鲁班奖”23个和“国优奖”23个，连续三年全国领先。其中陕建荣获境外工程鲁班奖4项，国优奖3项，在全国省级建工中名列前茅。并荣获“境外优秀承包商”、“最值得向非洲推荐的100家中国企业”等荣誉，在商务部认定的援外单位中，荣列第2位，被中国对外承包商会评为“AAA级信用企业”。

面对新机遇，实现新跨越。陕建将努力抢抓“一带一路”商机，力争“十三五”末，实现年合同签约额200亿元，营业收入100亿元，把陕建打造成为国际知名的工程承包商和境外投资商。

鲁班奖（境外工程）加纳库马西储油罐

创新城市管理 精细治理一方

——西安莲湖区城市管理标准化执法的探索与实践

吴绍礼　成林　陈炜

作为新丝路的起点西安市中心城区——莲湖区，紧紧抓住城市管理执法体制、机制改革，促进城市发展方式转变，着力构建权责明晰、服务为先、管理优化、执法规范、安全有序的城市管理新机制。

莲湖区申报的《创新城管执法体制机制 共建执法综合服务治理模式》荣获第三届“中国法治政府奖”，该区还因城市公共环境管理服务标准化实践取得的显著变化，荣膺全国“人居环境范例奖”，被列为国家和省级服务业标准化试点。陕西省建设厅专门发文推广西安市莲湖区的经验和做法。

建立“大城管” 促城市管理向城市治理转变

在城市管理体制、机制改革创新实践中，西安市莲湖区促进昔日以管理分割、管标不理本为特点的“小城管”向权责明晰、密切合作的系统性、一体化“大城管”——城市治理方向转变。有效解决城市管理中的缺位、失位、错位和责权利分割不对称问题，为城市有效治理奠定治理体制和机制基础。

莲湖区努力理顺区、街、社区职责，建立了“区级为主导、街道为主体、社区为基础”的三级管理体系，为城市有效治理搭建起和谐顺畅的体制骨架。

全域网格化 构建城市精细治理责任单元

在理顺区域城市治理体制、机制，做实做强基层街道的基础上，针对传统管理模式存在的不精不细、责任不清的问题，西安市莲湖区运用系统思维，构建管理精细、信息共享、运行高效的区域城市精细治理责任单元，实施全域网格化治理，使得城市让生活更美好有了微观的网格治理基础。

该区率先建成区、街两级数字化城市管理监管平台，实现对网格内7类98项静态部件和6类60项动态事件实时监控、立体反馈、快速处置，构建发现受理、指挥派遣、任务处理、反馈核实“四位一体”的运行机制，减少管理层级和程序，促进问题处置效率大大提高。

推进标准化 用规范化提升城市综合治理水平

在执法程序标准化上，莲湖区按照标准化执法流程设计和“四权分立”制度要求，在区城市管理局分别设置履行“检查立案、处罚决定、强制执行”三项权力的科室，明确街道执法中队履行调查权，实现权力互相制约、互相衔接、互相监督，从组织机构上确保城管执法工作步入法治化轨道。

在积极开展城市治理标准化执法的同时，该区探索、创新实现行政与司法衔接的有效途径，通过引入“三室、一庭、一站”，促进城市执法治理有权、有威、有效。

“三室”：该区城市管理局在全国创新性地设立了首家区公证处城管执法公证室，对城市治理中的重大执法活动或执法关键环节进行证据保全；在区城市管理局设立公安分局、交警大队警务室，固定力量保障城市治理日常执法行动。“一庭”：即在区城管局全国首家设立区人民法院巡回法庭。“一站”：即在区城市管理局全国首家设立了区人民检察院城管执法预防职务犯罪工作站，强化警示教育，从制度、源头预防和杜绝执法过程中的乱作为和不洁不廉的问题。

服务为先　管理优化 探求需求与管理的和谐契合点

在充分调研、论证和听取各方意见的基础上，莲湖区在辖区的断头路、背街小巷、闲置空间等指定范围内，设置便民早市、服务区和便民夜市。在不影响或很少影响城市公共空间特定功能分时有效实现的基础上，实现规范设置、引摊入市，以能管促想管、以疏导促管好、以管聚集代替管分散，促进城市管理要求、城市群众需求、摊点规范供给间和谐一致。

莲湖区在便民服务区和便民夜市设得规范、办得规范的同时，特别强调管得规范、管得全面、管得深入，在“五定”、“六统一”、“管、办分离”等规范要求和规范设置的基础上，该区要求城管、食品药监、工商、卫生、环保、公安等部门，按照各自职责，密切配合，做好监督管理工作，彻底杜绝昔日因夜市分散经营而出现的视而不见、视而不管、管而不实、扯皮推诿等现象，有效实现了从昔日的分散管理而管不好或无法细管，到今日的集中管理管得住。

秉承丝绸之路经济带起点城市的责任，肩负着西安市管理治安旅游中心区域的重任，莲湖区本着对人民负责、对新丝路崛起多做贡献的责任自觉和担当，为打造丝绸之路上的大美西安、品质西安，不断地努力探索、创新实践。

印度中国工业园开工建设

赵　子

印度中国工业园正式启动开工建设，计划分3年完成。其中工业园一期将于2018年投入运营，目前意向入园企业已达100多家。

2015年1月，在中国中小企业协会会长李子彬带领下，中国中小企业代表团访问印度古吉拉特邦，参加古吉拉特邦“世界投资大会”，并与古吉拉特邦首席部长帕特尔进行会谈，双方一致同意在古吉拉特邦建设“中国工业园”，并签署了“投资合作备忘录”。

据介绍，印度中国工业园规划包括生产加工、商品展示交易、仓储物流、综合配套服务等四大板块。重点以“建材、汽车配件、数码电子、装备制造、纺织服装、家用电器”作为核心产业。

商品展示交易作为工业园企业的产品展示与销售平台，前店后厂，通过组织举办各种博览会、论坛，打造“市场+展会”模式，以会议、展览带动商业运营，帮助园区企业快速启动市场，支持园区企业以更先进的“O2O”销售模式，快速打开印度市场。

印度中国工业园将为园区企业提供“一站式服务”，帮助中国企业解决后顾之忧。

宝石专业人才培养成热门

周　婧　王　越

丝绸之路也是玉石之路，随着“一带一路”建设的深入发展，桂林理工大学与英国宝石协会、英国珠宝学院等国内外著名的科研院所联合办学，使宝石与材料工艺学专业学生的专业水平迅速提高，参加FGA资格考试的学员曾连续5年通过率100%，平均通过率92%，居全球55个FGA考点之首。该专业的人才成为业内新宠，为中国珠宝业的发展做出了突出的贡献，赢得了海内外珠宝界的广泛认同和赞誉。

该校的宝石及材料工艺学专业自1989年创办至今，较好地结合广西地方经济发展对珠宝玉石方向人才的需求，创建了基于地方经济发展需求的产学研人才培养模式，培养了大量适合广西经济发展的应用型人才。本专业学生协议就业率总体保持在90%以上，历届毕业生中有大部分学生从事珠宝营销和珠宝检测的工作，在珠宝行业内有着良好口碑，有500多名毕业生已成长为珠宝公司的中高层管理人员，近百人在技术监督局、珠宝质检站从事珠宝检测工作，部分学生自主创业，开办了自己的珠宝公司或成为不同品牌珠宝首饰的代理商。

为了与国际宝石学发展接轨，桂林理工大学与英国宝石协会、英国珠宝学院联合办学，负责国际珠宝鉴定师（FGA）资格考试的培训工作。FGA证书是世界上享有最高荣誉的珠宝鉴定师资格证书之一，证书获得者所签署的珠宝鉴定书具有国际通用的权威性和法律效力。作为全球55个FGA培训基地之一，自开办FGA培训班以来，已有40多期学员接受了培训工作，有来自全国的400多名学员获得FGA国际珠宝鉴定师资格证书。

陕西省『一带一路』语言服务及大数据平台启动仪式。　田立阳摄

第八届亚太翻译论坛在西安成功举办

本报电（田立阳、吴丽丽、张皓玥）6月17日至18日，由国际译联与中国翻译协会联合主办、西安外国语大学承办的第八届亚太翻译论坛在西安成功举办，本届论坛主题为“亚太地区翻译的明天”。来自全球30余个国家和地区的500余名翻译教育与培训、理论与实践、技术研发、企业管理领域的专家学者以及国际和亚太地区的翻译组织负责人参加了会议。

中共中央宣传部副部长景俊海出席论坛开幕式并致辞。他指出，实现“一带一路”沿线各国政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通，很重要的一点就是语言相通。翻译的重要作用就是拆除不同语言、不同文化之间的藩篱，使信息能够准确、快速、广泛传播，进而促进人们的相互交往、思想交流和文化交融。他就加强亚太翻译界交流合作提出四点要求：一是要把握大势，增进互信，为亚太地区繁荣发展服务；二是要兼收并蓄，与时俱进，推动翻译理论和实践创新发展；三是要加强规范，健全体系，促进行业健康有序发展；四是要深化交流，加强合作，实现共同发展进步。

中国翻译协会会长、中国外文局局长周明伟在致辞中指出，希望以论坛为平台，汇聚各国翻译工作者，共同探讨在全球化和以云计算、大数据为代表的新技术环境下翻译及其他语言服务面临的机遇与挑战以及未来的发展方向，促进各国翻译文化与翻译行业的繁荣发展。

陕西省副省长庄长兴在讲话中指出，随着中国综合国力的提升，国际上了解中国、研究中华文明、汲取有益养分的愿望日益迫切和强烈。这为中华文明和陕西文化走向世界创造了有利条件。他相信本届论坛一定能在促进陕西开放发展方面带来更多新思想、新启迪。

国际译联主席刘崇杰表示，西安作为古丝绸之路的起点，是历史悠久的古都与翻译之都，在此地举办该论坛，有助于汇聚国际翻译界资源及展示翻译领域最新进展。

西安外国语大学校长王军哲表示，近年来，西外发挥外语教育和研究优势，坚持政产学研协同发展，积极服务区域经济社会发展，服务国家对外开放战略，在西北地区的外语教育教学和研究领域发挥着不可替代的作用。

论坛期间，与会代表围绕翻译在亚太区域发展中的作用以及在新形势下翻译人才培养、翻译技术应用、翻译标准化建设、翻译理论和实践创新等方面面临的机遇与挑战等议题举办大会发言以及多场圆桌论坛、特设论坛和平行论坛。本届论坛还发表了《第八届亚太翻译论坛西安共识》。

丝路特刊
人民日报海外版编辑部
陕西省委对外宣传办公室　合办